novi matajur je na facebooku!

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale **Cena 1,20 evro**

Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE / TASSA RISCOSSA | 33100 Udine / Italy

št. 5 (1784)
Čedad, sreda, 6. februarja 2013

naš časopis tudi na spletni strani www.novimatajur.it

SE BO GLAS NAŠIH DOLIN UGASNU?

Dragi brauci, zbrali smo tolo nenavadno pot, tel klic na pomoč, ker:

1. potrebujemo vašo podpuoro, če vam je Novi Matajur par sarcu, če mislite, de je potrieben an koristen glas naših dolin, če mislite, de bi bli vsi kupe buj šibki, zapuščeni an rievni brez njega;

2. potriebna nam je pomuoč italijanskih an slovienskih inštitucij, brez katerih naše glasilo, a počaso tudi vsa slovenska manjšina, umarje. Sada je moment za viedet, če ries vierjejo v tiste, kar pravejo: de je slovienska manjšina bogastvo, ki ga je trieba varvat, de je večjezičnost posebnost dežele Furlanije Julijske krajine an adan od razlogov posebnega statuta.

Za nami je adno od narbuj težkih liet, ki jih je naš časopis preživeu, odkar se je rodiu oktobra 1952 – tenčas se je klicu Matajur, lieta 1974 je ratu Novi Matajur, od januarja 1985 pa je tednik.

Pred nami so še buj težki cajti an čeglih smo se navadli stiskat pas an zobe, an čakat miesce an miesce naše plače, niemamo vič manevrskega prostora za iti napri z našim dielam.

Mimo plač so tu še stroški za poošto, za tisk an distribucijo, davki an takuo napri, ki na morejo čakat.

Vsak lahko zastopi, de nieso zadost naročnine naših braucev za pokrit vse stroške. Zatuo naš časopis, ko vsi drugi v slovenski manjšini, pa tudi drugod po Italiji, imajo finančno podpuoro od države.

Za pomembno kulturno an jezikovno funkcijo, ki jo opravljamo v obmejnem pasu, saj že desetletja širimo sloviensko besiedo, prejemamo tudi finančno podpuoro od zaščitnega zakona za slovensko manjšino v FJK.

Se je že zgodilo, de smo se lieta nazaj oglasil an jamral, zak so bili prispevki pozni, v zamudi. Na koncu pa so le paršli, an čeglih nam je bluo težkuo, smo spejali naše dielo.

Lansko lieto pa nie bluo takuo. Finančno podpuoro za lieto 2012 smo prejeli šele ob koncu lieta, 15. decembra, an samuo parvi del.

Drugi del bomo prejeli, če vse puode po pot, za an miesac. Daržava pa nam je odriezala an liep kos prispevka, saj so nam dodelili 22% manj ku za lieto 2011 an še tuole na koncu lieta.

Do lanskega lieta pa je bila redna dotacija od predsedstva vlade za podporo tisku. Konec lieta 2011 pa se je začela preiskava finančne straže, ki do danes, 6. februarja, se nie še zaključila.

Hipoteza, ki so jo postavili v Rimu, je, de Novi Matajur an Primorski dnevnik v bistvu izdaja eno samo založniško podjetje, kar seveda ni ries. Ries je, de so med nami stiki an sodelovanja, kot tudi z drugimi subjekti v manjšini, kar je normalno an potriebno za vsako manjšino, ki se ohranja le, če je povezana. Kar nas skrbi je, de preiskave še ni konac an tudi se ne vie, kdaj se bo zaključila.

Nam pa ni bila dana možnost, de se branmo. Zatuo prosimo podpuoro slovenskih in italijanskih inštitucij.

Zatuo tel klic na pomoč.

Zatuo tudi javno srečanje o Novem Matajurju, ki bo v petek, 15. februarja, ob 18.30 v slovenskem kulturnem centru v Špetru, na katerega vabimo vse naročnike, brauce an parjatelje Novega Matajurja.

Il Novi Matajur rischia di veder spenta la sua voce

Ci sentiamo, in questo momento che pure non è facile per molti, in dovere – ed anche in diritto – di informare i nostri lettori sulla situazione in cui versa il Novi Matajur. Le pagine bianche di questo numero rischiano di rimanere tali, la voce delle nostre valli rischia di rimanere spenta per sempre.

In questa fase abbiamo necessità, più di sempre, dell'appoggio in primis di chi ci legge, di chi pensa che questo giornale sia una voce utile del nostro territorio, di chi pensa che saremmo tutti più deboli e poveri senza di essa. Abbiamo poi bisogno dell'appoggio delle istituzioni italiane e slovene, senza le quali il nostro giornale, ma anche l'intera comunità slovena di questa provincia e di questa regione, sarebbero destinati a scomparire. È il momento per rendersi conto se è vero quanto spesso si sente dire: che la minoranza slovena è una ricchezza, che va tutelata, che il plurilinguismo, nel Friuli Venezia Giulia, è un tratto essenziale della regione ed uno dei motivi della sua specialità.

Abbiamo alle spalle uno dei periodi più difficili da quando il Novi Matajur, che esce da più di sessant'anni, è presente sul territorio.

Crediamo che questo periodo difficile non sia concluso, anche perché in queste settimane e mesi, oltre a soffrire il mancato pagamento degli stipendi, sentiamo che sta mancando anche lo spazio di manovra per proseguire con il nostro lavoro: le difficoltà economiche influiscono negativamente sulle spese necessarie all'uscita del giornale, quelle della tipografia, della spedizione postale, della distribuzione, degli oneri previdenziali, ecc.

Ognuno può comprendere come i ricavi dagli abbonamenti e dalla vendita del Novi Matajur non siano sufficienti al nostro sostentamento. Da qui il diritto, come tanti altri giornali, a ricevere finanziamenti pubblici. Spesso in passato questi sono giunti in ritardo, creando non pochi problemi, anche se superabili.

Ora non è più così. Una parte dei finanziamenti previsti dalla legge di tutela per gli sloveni, riferiti al 2012, è giunta appena in dicembre. Siamo in attesa della seconda parte. Lo Stato ha comunque tagliato una buona percentuale del finanziamento.

Nel frattempo sono per il momento venuti a mancare i finanziamenti elargiti dalla Presidenza del Consiglio in base alle norme che sostengono la stampa in Italia. Dalla fine del 2011 e per un intero anno siamo stati oggetto di un'indagine della Guardia di Finanza. Il procedimento, al vaglio della Presidenza del consiglio, Dipartimento per l'editoria, non si è ancora concluso. L'ipotesi è che il Novi Matajur ed il quotidiano sloveno Primorski dnevnik siano controllati e pubblicati da uno stesso editore, cosa ovviamente non vera. Esiste un rapporto di collaborazione giornalistica, come è normale che sia all'interno di una comunità minoritaria che deve trovare i modi per unire le forze se vuole sopravvivere.

Come detto, il procedimento, dopo oltre un anno, non si è ancora concluso, e nel frattempo il finanziamento è bloccato, senza che ci sia stata data sino ad ora, la possibilità di far valere le nostre ragioni.

Tutto questo ci fa temere, e non poco, per la sopravvivenza del Novi Matajur. Dal prossimo numero riprenderemo a fare il nostro lavoro, ad informare la nostra comunità, a cercare di crescere con essa. Lo faremo sino a che ce ne sarà data possibilità, ma questo non dipende, come si può capire, solo da noi.

Bo glas in ponos Slovencev na Videnskem zamrl?

Naš časopis, ki je že več kot šestdeset let glas in ponos Slovencev videnske pokrajine, izhaja tokrat v posebni obliki: brez novic in s praznimi belimi stranmi. Zavedamo se, da so zdajšnji časi za marsikoga težki, kljub temu pa mislimo, da smo dolžni in da imamo pravico bralcem obrazložiti, v kakšnem stanju se nahaja Novi Matajur. Obstaja namreč resna nevarnost, da bodo strani našega tednika tudi v bodoče ostale prazne, da bo naš glas za vedno utihnil.

V tem kriznem obdobju še bolj kot kadarkoli prej potrebujemo podporo bralcev, tistih, ki mislijo, da je naš časopis koristen glas našega teritorija, tistih, ki so prepričani, da bi bili vsi bolj šibki in obubožani, če bi naš časopis zamrl. Poleg tega pa potrebujemo tudi podporo italijanskih in slovenskih inštitucij, brez katerih je naš časopis, pa tudi slovenska skupnost v tej pokrajini in deželi obsojena na propad oziroma izginotje. Zdaj je čas, da ugotovimo, če je res, kar pravijo: da je slovenska manjšina bogastvo, da je večjezičnost ena izmed temeljnih značilnosti Furlanije Julijske krajine in da sloni posebnost naše dežele prav na prisotnosti jezikovnih manjšin.

Za nami je eno izmed najtežjih obdobij v zgodovini Novega Matajurja. Naših problemov pa še zdaleč ni konec. V teh tednih in mesecih je namreč naš manevrski prostor vedno manjši: zaradi ekonomskih težav nismo samo uslužbenci že dalj časa brez plač, zmanjkuje nam predvsem sredstev za redno izhajanje, to se pravi za tiskanje, špedicijo, pošto, davčne obveznosti in tako naprej.

Gotovo je vsem jasno, da naš časopis ne more živeti samo od naročnin in prodaje. Od tod izhaja tudi naša pravica da, tako kot številni drugi tiskani mediji, prejemamo javne prispevke. V preteklosti je že večkrat prišlo do zamud pri njihovem izplačevanju, kar je pogojevalo naše delovanje, težave pa smo vedno premostili. Zdaj ni več tako. Del sredstev za leto 2012, ki jih predvideva zaščitni zakon za slovensko manjšino, smo prejeli šele konec decembra, na drugi del še čakamo. Poleg tega pa je italijanska država ta svoj prispevek občutno zmanjšala.

Istočasno smo, vsaj zaenkrat, ostali brez finančne pomoči, ki jo časopisom namenja predsedstvo vlade na podlagi zakonov za podporo tisku v Italiji. Od konca leta 2011 smo namreč predmet preiskave finančne straže. Postopek, o katerem končna odločitev pripada predsedstvu vlade oziroma njegovemu oddelku za založništvo, po več kot enem letu še ni zaključen. Finančna straža je preverjala, če upravlja in izdaja slovenska časopisa Novi Matajur in Primorskih dnevnik isti založnik, kar seveda ni res. Obstaja pa sodelovanje med novinarji, kar pa ni nič nenavadnega, še zlasti znotraj neke manjšinske skupnosti, ki mora nujno združiti svoje moči, če hoče preživeti. Do zaključka te preiskave ostajajo vsekakor prispevki zamrznjeni, mi pa v tem obdobju nismo imeli možnosti, da bi se branili.

Vse to postavlja pod vprašaj prihodnost Novega Matajurja. Naslednji teden bomo vsekakor nadaljevali s svojim delom in še naprej informirali našo skupnost in skušali rasti z njo. To bomo delali, dokler bo to mogoče, to pa ni odvisno samo od nas.

Špietar _ Slovenski kulturni center

petak, 15. februarja, ob 18.30

javno srečanje o našem časopisu

SE BO GLAS NAŠIH DOLIN UGASNU?

VSI VABLJENI!